

Normas editoriales de la RCEH

Estas normas son aplicables a la preparación de la versión final y corregida de un artículo o nota que ha sido aceptado para su publicación en la RCEH.

El texto ha de estar impreso a doble espacio, incluidas las citas, notas y bibliografía. Por favor, no sangre o “anide” las citas en prosa, ya que no aparecen sangradas en la RCEH. Para distinguirlas del resto del artículo, deje un espacio adicional antes y después de ellas o, si cree que todavía puede causar confusión, identifíquelas en su texto impreso con una anotación marginal escrita a mano.

ORDEN

1. **Nombre del/la autor/a** en mayúsculas junto al margen izquierdo.
2. **Título** del artículo o nota, junto al margen izquierdo. Los títulos deben ser cortos y lo más atractivos posible.
3. Para los artículos, un *resumen* en español de 200 palabras como máximo sobre el tema y los objetivos del artículo. Las notas no requieren resumen.
4. **Texto** del artículo o nota.
5. **Afiliación institucional** del/la autor/a, al final del texto, pero antes de las notas finales y bibliografía, junto al margen izquierdo, en minúsculas y en cursiva o subrayada.
6. **Notas finales**, encabezadas por la palabra NOTAS (NOTES, si el artículo está en inglés o francés) escrita en mayúsculas, junto al margen izquierdo. Las notas deben suministrar al lector información necesaria o complementaria al texto del artículo y **no deben utilizarse sólo para dar información bibliográfica** (véase abajo “Citas” y “Bibliografía”). Las llamadas de nota en el texto del artículo deben aparecer sobrescritas y después de un signo de puntuación (por ejemplo: ... sin más.). **En las notas las citas nunca se sangran ni separan del texto.**
N.B. Para una Nota (texto menor de 3.500 palabras) NO SE USAN notas finales.
7. **Bibliografía**, encabezada por las palabras OBRAS CITADAS (o WORKS CITED) en mayúsculas, junto al margen izquierdo, y, a continuación, siguiendo los modelos que se dan más abajo, todos los detalles bibliográficos de los trabajos utilizados o aludidos en el artículo y en las notas finales. No incluya trabajos que han sido solamente consultados, aunque los considere relevantes al tema estudiado.
8. En caso de ser imprescindibles las reproducciones, grabados o dibujos, el/la autor/a es responsable de proporcionar las imágenes con la calidad necesaria, así como de obtener el copyright de las mismas.

CITAS EN EL TEXTO

1. Citas de 50 palabras o menos, o de cuatro versos o menos, no deben ser separadas (“anidadas”) del texto principal. Utilice un trazo diagonal “/” para la división de versos. No traduzca las citas, excepto que así se solicite.
2. Citas de más de 50 palabras, o de más de cuatro versos, serán compuestas en un cuerpo más pequeño para diferenciarlas del resto, dejando un espacio adicional antes y después de ellas. Por favor, absténgase de “anidar” o sangrar estas citas. Téngase en cuenta que el punto al final de estas citas deberá insertarse antes de la referencia bibliográfica.
3. La referencia bibliográfica correspondiente a la cita debe incluirse entre paréntesis inmediatamente después de la cita. Dado que la referencia bibliográfica aparecerá completa en las OBRAS CITADAS, bastará con indicar el apellido del autor seguido del número de página, dejando un espacio entre los dos:
This is a memorable example of what has been called “una melopea un tanto monótona” (Gil y Gaya 42).

En el caso de citas textuales de filmes, debe indicarse el momento (hora y minuto) en que aparece en la película.

Nótese que, en el caso de una cita incorporada al texto, el signo de puntuación se coloca después del paréntesis.

En algunos casos, sería redundante repetir el nombre del autor y basta indicar el número de página:

This is a memorable example of what Gil y Gaya has called “una melopea un tanto monótona” (42).

Cuando en las OBRAS CITADAS aparece más de un trabajo del mismo autor, la referencia bibliográfica deberá incluir también la primera palabra significativa del título del texto citado, separando los componentes de la referencia por espacios, con una coma (,) entre el nombre del autor y el título:

This is a memorable example of what has been called “una melopea un tanto monótona” (Gil y Gaya, *Monotonía* 42).

Si la referencia es a un artículo, deberá decir:

This is a memorable example of what has been called “una melopea un tanto monótona” (Gil y Gaya, “Monotonía” 42).

Si se cita varias veces del mismo trabajo y no existe la posibilidad de confusión, será suficiente indicar entre paréntesis los números de página. **Las abreviaturas *ibíd.*, *op. cit.* o *p. pp.* no deben ser utilizadas.** En caso de duda, es preferible repetir la referencia bibliográfica completa.

BIBLIOGRAFÍA

La lista de OBRAS CITADAS deberá contener **referencias bibliográficas completas** de todos los libros y artículos mencionados en el texto y en las notas finales.

La referencia bibliográfica para un libro deberá ajustarse al siguiente modelo:

Apellido(s), nombre. Título en cursiva (*italics*). Lugar de publicación: editorial, lugar de publicación. Por ejemplo:
Bioy Casares, Adolfo. *El sueño de los héroes*. Madrid: Alianza, 1984.

Para un artículo:

Apellido(s), nombre. Título entre comillas. Título de la revista (en cursiva o *italics*). Volumen. Fecha (entre paréntesis): páginas. Por ejemplo:
Baquero Goyanes, Mariano. “Elementos rítmicos en la prosa de Azorín.” *Hispanic Review* 25.2 (1952): 70-78.

Artículos o libros consultados en internet: deben listarse según el orden indicado. Tras el título, indicar la FECHA DE CONSULTA y la dirección URL (que comienza por http) entre paréntesis agudos < >.

Si el artículo se publica en un volumen colectivo:

Cruikshank, D.W. “*El monstruo de los jardines* and the Segismundization of Clarín.” *The Prince in the Tower*. Ed. Frederick de Armas. Lewisburg: Bucknell UP, 1993. 65-75.

Bercé, Yves-Marie. “La fascination du monde renversé dans les troubles du XVI^e siècle.” *L'Image du monde renversé et ses représentations littéraires et para-littéraires de la fin du XVI^e siècle au milieu du XVII^e*. Ed. Jean Lafond y Agustín Reondo. Paris: Urin, 1979. 9-15.

Para una película:

Título en cursiva (*italics*). Dir. [director]. Prot. [actores y/o actrices con papeles protagónicos]. País(es). Prod/Dist. [compañía(s) de producción y/o distribución]. Año. Por ejemplo:
La buena nueva. Dir. Helena Taberna. Prot. Unax Ugalde, Bárbara Goenaga, Guillermo Toledo, Mercedes Sampietro. España. Prod. Lamia. 2008.

Otros ejemplos:

- a) edición crítica:
Bioy Casares, Adolfo. *La trama celeste*. Ed. Pedro Luis Barcia. Madrid: Castalia, 1989.
Ruiz Ramón, Francisco, ed. Pedro Calderón de la Barca. *La cisma de Ingalaterra*. Madrid: Castalia, 1981.
Blecua, José Manuel. Introducción. Don Juan Manuel. *El conde Lucanor*. Madrid: Castalia, 1969. 13-65.
[Nótese que si la referencia es al texto literario, el nombre del escritor aparece primero, pero si es a la edición o a la Introducción, el nombre del editor aparecerá en primer lugar.]
- b) volúmenes misceláneos o de actas:
Arellano, Ignacio, y Jesús Cañedo, eds. *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo de Oro*. Madrid: Castalia, 1991.
- c) artículo publicado en un volumen colectivo del propio autor:
Elliot, John H. "Foreign Policy and Domestic Crisis: Spain, 1598-1659." *Spain and its World 1500-1700*. New Haven: Yale UP, 1989. 114-136.
- d) traducciones:
Derrida, Jacques. *Of Grammatology*. Trans. Gayatri Chakravorty Spivak. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1976.
[Nótese que, según la lengua a que se ha traducido, puede usarse Trad., Trans. u otras abreviaturas.]

OBSERVACIONES GENERALES

- i) Es preferible **"formatear" el texto lo menos posible**. En la mayoría de los casos, es contraproducente tratar de imitar el estilo de la *RCEH*.
- ii) Entre los problemas que causan invariablemente retrasos, el más común es el de las referencias bibliográficas incompletas o incorrectas. Por favor, **asegúrese de que todas las referencias bibliográficas están completas y correctas**.
- iii) La *RCEH* no utiliza negrita. Si quiere hacer resaltar algo, utilice cursiva. Si desea hacer hincapié en alguna parte de una cita, póngalo en cursiva, añadiendo a la referencia entre paréntesis las palabras "cursiva mía." Por ejemplo:
This is a memorable example of what has been called "una melopea un tanto *monótona*" (Gil y Gaya 42; cursiva mía).
- iv) Las comillas dobles y voladas deben de utilizarse siempre, **excepto para las citas dentro de citas**, cuando se utilizarán comillas sencillas:
This is a memorable example of what has been described as "the most common 'subversion' of reader expectations" (Smith 55).
- v) No utilice < > o « » para las citas.
- vi) Evite el uso de la letra "I" por el número "1" y la letra "O" en vez del cero "0."
- vii) Evite en lo posible los subtítulos y epígrafes internos, especialmente "INTRODUCCIÓN" y "CONCLUSIÓN," que generalmente son redundantes.
- viii) No utilice corchetes para las elipsis, sino tres puntos seguidos con un espacio delante y otro detrás:
Los autos sacramentales ... han llegado a convertirse
- ix) Utilice espacio antes y después de los guiones:
structure - or rather the structurality of structure - although it has always been at work.

ENVÍO DE LA VERSIÓN FINAL

Agradeceríamos que nos enviara la versión definitiva de la siguiente manera:

1. Una copia impresa del artículo o nota.
2. Una copia como fichero adjunto (*attachment*) a la dirección electrónica del Director (jesus.perez@mcgill.ca).

Si tiene alguna duda sobre cualquier aspecto de la presentación final de su artículo o nota, consulte un número reciente de la *RCEH*. Si esto no es suficiente, siga las normas de la MLA o utilice su propia discreción, poniendo en conocimiento del Director de la *RCEH* el problema en cuestión cuando envíe su versión definitiva.

(12 de febrero de 2010)